

平成 年 月 日
DIA (日) ____/MÊS (月) ____/ANO (年)

保護者の皆様
AOS SENHORES RESPONSÁVEIS

船橋市立 小(中) 学校
校長
学年主任
ESCOLA _____ DA CIDADE DE FUNABASHI
DIRETOR
PROFESSOR RESPONSÁVEL DE SÉRIE

避難訓練(地震想定)時の児童(生徒)引渡し訓練について
AVISO SOBRE O TREINAMENTO PARA SIMULAÇÃO DE REFÚGIO
EM CASO DE TERREMOTO E O RETORNO DO ALUNO

日頃から本校の教育活動に対し、ご協力いただきありがとうございます。
さて、本校では、「防災の日」に合わせまして、児童(生徒)引渡し訓練を下記の要領で実施し
たく、ご理解とご協力をお願いいたします。
REALIZAMOS O TREINAMENTO DE RETORNO DO ALUNO NA SIMULAÇÃO DE REFÚGIO (EM CASO DE TERREMOTO)
ACOMPANHANDO O “DIA DE PREVENÇÃO DE CATÁSTROFE” CONFORME O DESCRITO ABAIXO. CONTAMOS
COM A COMPREENSÃO E COLABORAÇÃO.

記
CONTEÚDO

1. 日 時
DATA E HORÁRIO

平成 年 月 日 ()
DIA (日) ____/MÊS (月) ____/ANO (年) ____
午前 時 分
ÀS ____ HORAS E ____ MINUTOS
*雨天中止(中止の場合は、午前 時ごろに連絡網にて連絡します。)
*PODERÁ SER CANCELADO EM CASO DE CHUVA (CASO DE CANCELAMENTO,
ENTRAREMOS EM CONTATO POR TELEFONE APROXIMADAMENTE ÀS ____ HORAS
DE AMANHÃ.)

2. 場 所
LOCAL

本校 校庭
PÁTIO DA ESCOLA

3. 実施方法
MEDIDAS QUE SERÃO TOMADAS PELA ESCOLA

- 午前 時 分ごろ、引渡しをクラスごとに開始します。
APROXIMADAMENTE ÀS ____ HORAS, COMEÇAREMOS A RETORNAR OS ALUNOS NA CLASSE.
- 学校へは、徒歩で通学路を歩いて下さい。
PARA VIR À ESCOLA, USAR O CAMINHO DA ESCOLA À PÉ.
- 学童保育にお子さんを預けておられる保護者の方にも、ご協力をお願いします。

PEDIMOS A COLABORAÇÃO TAMBÉM AOS PAIS QUE TEM FILHOS NA CRECHE DA ESCOLA.

4. その他

OUTROS

○今回の引渡し訓練は、クラス単位で行います。お子さんを引き取りにこられる保護者の方（あるいは代理の方）は、お子さんのクラスの集合場所をご確認下さい。

DESTA VEZ O TREINAMENTO SERÁ DIVIDIDO POR CLASSE. ORIENTAMOS AOS PAIS (OU RESPONSÁVEIS) QUE VIEREM BUSCAR O ALUNO, A CONFIRMAR O LOCAL ONDE OS ALUNOS ESTARÃO REUNIDOS.

○当日、引き取り場所等が分からない場合は、校庭の朝礼台前においで下さい。担当の者をご案内いたします。

CASO OS PAIS NÃO CONHEÇAM O LOCAL, FAVOR IREM PARA O PALANQUE LOCALIZADO NA FRENTE DA ESCOLA.

○当日はお子さんに防災頭巾を持たせるようお願いいたします。

LEMBRAR AO ALUNO DA NECESSIDADE DE LEVAR CAPACETE DE TERREMOTO.